

Paris Kitap Fuarı'nın görünmeyen emekçileri

PARİS Kitap Fuarı'nda Türk Standı'nın gerçekleşmesini sağlayan Ulusal Komite ile, Fransız yayıncılarıyla görüşerek onlarla Türk yayıncılar arasında bağlantı kuran, onların bizim kitap fuarlarımıza gelmeleri konusunda anlaşma yapan yayıncılarımızdan da söz etmek gerekiyor.

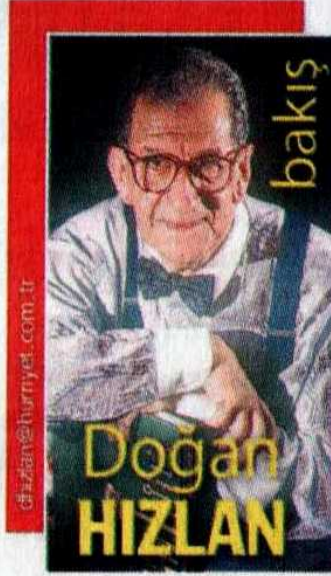
Fuarların vitrinde olan adlarının başarlarının arkasında, görünmeyen birçok ad vardır.

Ulusal Komite, şu adlardan oluşuyordu: **Metin Celal (Türkiye Yayıncılar Birliği Genel Sekreteri)**, **Münir Üstün** (Basın Yayın Birliği Başkan Yardımcısı), **Fahri Aral** (Akademik Yayıncılar Temsilcisi), **Enver Ercan** (Türkiye Yazarlar Sendikası), **Ali Ural** (Türkiye Yazarlar Birliği), **Ümit Yaşar Gözüm** (Kültür ve Turizm Bakanlığı).

Türk-Fransız Yayıncılar Buluşması'na **BIEF**'in davetlisi olarak katılan Türk yayıncılar kimlerdi?

Yayınevlerinin ve temsilcilerinin adları şöyle:

Altın Kitaplar: Batu Bozkurt; Apollon: Köksal Alishanoğlu; **Boyut Yayıncılık: Mısra Erkaya;** Can Yayınları: Can Öz; **Erdem Yayınları: Yunus Erdem;** Hayat: Hayati Bayrak; **İletişim Yayınları: Belce Öztuna;** İnsan Yayınları: Burhan Akıncı; **İstanbul Bilgi Üniversitesi Yayınları: Fahri Aral;** İş Bankası Kültür Yayınları: Ahmet Salcan; **Kaknüs Yayıncılık: Seda Darcan Çiftçi;** Kaynak Yayın Grubu; **Literatür Yayınları: Kenan Kocatürk;** Mavi Ağaç Ya-



yınları: Cem Küçük; **Metis Yayınları: Müge Sökmen;** Nesil Yayıncılık: Erdal Cesar, **Pozitif: Dursun Çimen;** Sel Yayıncılık: İrfan Sancı; **Timaş Yayınları: İhsan Sönmez;** Turkuvaz Kitap: İlknur Özdemir; **Yapı Kredi Yayınları: Raşit Çavaş.**

★ ★ ★

BU ilişkilerin, toplantıların, buluşma-

ların yararına inanırım.

Deneyimlerim, geçmiş yıllardan edindiğim gözlemlerim bu kaniya varmamı sağlamıştır. Kabul etmek gerekir ki bu uzun bir yoldur, TEDA'nın da Türk edebiyatının dışarıya açılması konusundaki önemini, işlevini, etkisini tekrar belirtmeye gerek var mı, bilmem.

Bazı Fransız yayıncılarının, çeşit olsun diye değil, iyi edebiyatçı oldukları için, bizim yazarlarımızı çevirilerini öne çıkarmaları beni sevindirdi. Küçük adımların bile büyük başarıları başlattığını bilirim.

Fransız yayıncıların çoğu Türkiye'ye gelecek, fuarda hem yayıncılarla ilişkilerini güçlendirecek hem de yeni yazarların kitaplarını Fransızcaya çevirmek için girişimde bulunacaklardır.

Hiç kuşkusuz sadece Fransız yayıncıları değil, dünyanın diğer ülkelerden önemli yayıncıları da Türkiye'de göreceğimizi biliyorum. Başta Alman yayıncılar olmak üzere komşu ülkelerden de temsilciler gelecektir. Temennimiz sayının artmasıdır.

★ ★ ★

HER dış temasın iz bıraktığı kanısındayım.